

พระราชบัญญัติ

รับราชการทหาร พ.ศ. ๒๔๙๗

**Act
On Military Service
2497 B.E.**

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๕ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๙๗

เป็นปีที่ ๙ ในรัชกาลปัจจุบัน

***His majesty the King Bhumipol Adulyadej
Given of February 5th, 2497 B.E.
Which is the 9th year of the current reign***

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า โดยที่เป็นการสมควรปรับปรุงกฎหมายว่าด้วยการรับราชการทหารเสียใหม่

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้ โดยคำแนะนำและยินยอมของสภาแทนราษฎรดังต่อไปนี้

His majesty the King Bhumipol Adulyadej had given his royal command to announce that It is suitable to adjust the act on military service,

Therefore the king was kindly branded this act accordingly with the suggestion and willingness of the house of representatives as following

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติรับราชการทหาร พ.ศ. ๒๔๙๗”

Article 1 *This act shall be called “Act on Military Service 2497 B.E.”.*

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

Article 2 *This act shall be put into effect the day of after it has been announce in the Royal Thai Government Gazette.*

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกพระราชบัญญัติรับราชการทหาร พุทธศักราช ๒๔๗๙

Article 3 *Revoke the Act on Military Service 2479 B.E.*

มาตรา ๔ ในพระราชบัญญัตินี้

(๑) “วิธีนับอายุ” ถ้าเกิดพุทธศักราชใดให้ถือว่ามิอายุครบหนึ่งปีบริบูรณ์เมื่อสิ้นพุทธศักราชที่เกิดนั้น ส่วนการนับอายุต่อไปให้นับแต่เฉพาะปีที่สิ้นพุทธศักราชแล้ว ถ้าไม่ปรากฏปีเกิดให้นายอำเภอท้องที่เป็นผู้กำหนดตามที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 4 *In this act*

(1) **“Age counting”** *if born in any B.E. must be counted as 1 year old, at the end of the year. To continue counting, start only when the year has ended. If the birth year not appeared it shall be set by the local district chief officer, accordingly with the ministerial regulations.*

(๒) “ ทหารกองเกิน ” หมายความว่า ผู้ซึ่งมีอายุตั้งแต่สิบแปดปีบริบูรณ์และยังไม่ถึงสามสิบปีบริบูรณ์ ซึ่งได้ลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา ๑๖ หรือผู้ซึ่งได้ลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา ๑๘ แล้ว

[2] “Reserved Personnel” means a person who is older than 18 years old but not reached 30 years of age, who had registered in the reserved personnel list accordingly with article 16 or a person who has registered in the reserved personnel list accordingly with article 18.

(๓) “ ทหารกองประจำการ ” หมายความว่า ผู้ซึ่งขึ้นทะเบียนกองประจำการและได้เข้ารับราชการในกองประจำการจนกว่าจะได้ปลด

[3] “Recruited personnel” means a person who has registered in the recruit personnel list and had served in the active service until discharge.

(๔) “ ทหารกองหนุนประเภทที่ ๑ ” หมายความว่า ทหารที่ปลดจากกองประจำการ โดยรับราชการในกองประจำการจนครบกำหนดหรือทหารกองเกินซึ่งสำเร็จการฝึกวิชาทหารตามกฎหมายว่าด้วยการส่งเสริมการฝึกวิชาทหาร และได้ขึ้นทะเบียนกองประจำการแล้วปลดเป็นทหารกองหนุนตามพระราชบัญญัตินี้

[4] “Support Personnel class 1” means military personnel those were discharged, who completed his service term or reserved personnel who completed military training accordingly with the law on supporting military education and had registered to be a recruited personnel accordingly with this act.

(๕) “ ทหารกองหนุนประเภทที่ ๒ ” หมายความว่า ทหารที่ปลดจากกองเกินตามมาตรา ๓๙ หรือปลดจากกองประจำการตามมาตรา ๔๐

[5] “Support Personnel class 2” means military personal those were discharged from reserved personnel according to article 39 or active personnel according to article 40.

(๖) “ พันราชการทหารประเภทที่ ๑ ” หมายความว่า ทหารซึ่งถูกปลดโดยที่ได้รับราชการในชั้นต่าง ๆ จนครบกำหนดหรือโดยที่พิการทุพพลภาพ หรือมีโรคซึ่งไม่สามารถจะรับราชการทหารได้ในระหว่างรับราชการทหารตามพระราชบัญญัตินี้

[6] “Discharge from military service class 1” means military personnel those were discharged from different level of service on their terms or disable or have medical conditions those prevent them from serving in military service according to this act.

(๗) “ พันราชการทหารประเภทที่ ๒ ” หมายความว่า ทหารกองหนุนประเภทที่ ๒ ที่มีอายุสี่สิบหกปีบริบูรณ์แล้ว หรือทหารกองเกิน หรือทหารกองหนุนประเภทที่ ๒ ซึ่งพิการทุพพลภาพหรือมีโรคอันไม่สามารถจะรับราชการทหารได้ในระหว่างรับราชการทหารตามพระราชบัญญัตินี้ หรือนายทหารสัญญาบัตรที่ถูกปลดโดยถูกถอดหรือออกจากยศ

[7] “Discharge from military service class 2” means support personnel class 2 those reached 46 years of age or reserved personnel support personnel class 2 those disabled or have medical conditions those prevent them from serving in military service according to this act or commissioned officer whose rank was deprived or remove.

(๘) “ ทหารประจำการ ” หมายความว่า ทหารซึ่งรับราชการตามที่กระทรวงกลาโหมกำหนด ซึ่งไม่ใช่ทหารกองประจำการ

[8] “Active duty military personnel” means military personnel those are serving according to the standard set by the ministry of defense those are not recruited personnel.

(๙) “ อำเภอ ” หมายความว่ารวมถึง กิ่งอำเภอด้วย

[9] “District” definition includes minor district as well.

(๑๐) “ ที่ว่าการอำเภอ ” หมายความว่ารวมถึง ที่ว่าการกิ่งอำเภอด้วย

[10] “District Chief Office” definition includes deputy district office as well.

(๑๑) “ นายอำเภอ ” หมายความว่ารวมถึง ปลัดอำเภอผู้เป็นหัวหน้าประจำกิ่งอำเภอด้วย

[11] “District Chief Officer” definition includes deputy district chief officers, who is in charge of the minor district as well.

มาตรา ๕ บุคคลซึ่งต้องลงบัญชีทหารกองเกิน ให้ลงบัญชีที่อำเภอดังต่อไปนี้

(๑) บุคคลซึ่งบิดายังมีชีวิตอยู่ หรือถ้าบิดาถึงแก่กรรมแล้วมารดายังมีชีวิตอยู่ หรือถ้าทั้งบิดาและมารดาถึงแก่กรรมแล้วมีผู้ปกครอง ให้ลงบัญชีทหารกองเกินที่อำเภอท้องที่ที่บิดาหรือมารดาหรือผู้ปกครองมีภูมิลำเนาแล้วแต่กรณี

Article 5 *Person, who must register in the reserved personnel list, must submit himself at ones district, as following.*

[1] A person whose father is still alive, or whose father is deceased but mother is still alive, or both parents are deceased but under care of a guardian must register in the reserved personnel list at the district where his father or mother or guardian originally came from, this case is subjectively.

(๒) บุคคลซึ่งเกิดนอกสมรสและบิดามีได้จดทะเบียนรับรองบุตร หรือถ้ามารดาถึงแก่กรรมแล้วมีผู้ปกครอง ให้ลงบัญชีทหารกองเกินที่อำเภอท้องที่ที่มารดาหรือผู้ปกครองมี ภูมิลำเนา แล้วแต่กรณี

[2] A person who was born outside of marriage and a father did not legitimate the child or mother is deceased but have a guardian must registered in the reserved personnel list at a district where his mother or guardian originally came from subjectively.

(๓) บุคคลนอกจากที่กล่าวใน (๑) และ (๒) หรือบุคคลที่ไม่อาจลงบัญชีทหารกองเกินตาม (๑) หรือ (๒) ได้ ไม่ว่าด้วยกรณีใดก็ตาม ให้ลงบัญชีทหารกองเกินที่อำเภอท้องที่ที่บุคคลนั้น มีภูมิลำเนา ถ้าบุคคลนั้นไม่ปรากฏภูมิลำเนา ก็ให้ลงบัญชีทหารกองเกินที่อำเภอท้องที่พบตัวบุคคลนั้น

เมื่อได้ลงบัญชีทหารกองเกินแล้วให้ถือว่าผู้นั้นมีภูมิลำเนาทหารอยู่ในท้องที่อำเภอที่ได้ลงบัญชีทหารกองเกิน

ภูมิลำเนาทหารให้มีได้เพียงแห่งเดียว

[3] Person beyond (1) and (2) or person those cannot register accordingly to (1) and (2) on every scenario, must register on the reserved personnel list at a district where originally came from or at a district where that person can be found.

When registered to the reserved personnel list, it is to be believed that, the person has military origin in a district where that person has registered.

There could be only one military origin for a person.

มาตรา ๖ การเรียกและการตรวจเลือกคนเข้าเป็นตำรวจกองประจำการตลอดถึงการยกเว้น และการปลดตำรวจซึ่งอยู่ในกองประจำการ ให้ปฏิบัติเช่นเดียวกันกับการเรียกและการตรวจเลือกคนเข้าเป็นทหารกองประจำการ การยกเว้น และการปลดทหาร

การเรียกคนเข้ากองประจำการเป็นตำรวจให้กระทรวงมหาดไทยทำได้โดยตกลงกับ กระทรวงกลาโหม

Article 6 *The summoning and selection of recruit police including exceptions and discharging polices those were recruited, shall use the same code of conduct as summoning and selection of person to be recruited personnel, exception and discharging.*

The selection of personnel to become recruited police, can be done through an agreement between the ministry of interior and the ministry of defense.

หมวด ๑

บททั่วไป

Section 1

General

มาตรา ๗ ชายที่มีสัญชาติเป็นไทยตามกฎหมาย มีหน้าที่รับราชการทหารด้วยตนเองทุกคน

Article 7 *Every male with Thai citizen are bound legally with their obligations for military service by themselves.*

มาตรา ๘ การรับบุคคลเข้าเป็นทหารกองประจำการ ให้กระทำด้วยวิธีเรียกมาตรวจเลือก หรือ จะรับเข้าเป็นทหารกองประจำการโดยวิธีอื่นตามที่กำหนดในกฎกระทรวงก็ได้

ถ้ามีความจำเป็น การรับบุคคลเข้าเป็นทหารกองประจำการจะไม่กระทำในบางท้องที่ก็ได้

Article 8 *The selection of personnel to be recruited personnel shall be done by conscription or other means those were set by the ministry.*

If necessary the admission can be suspended in some areas.

มาตรา ๙ ทหารกองเกินซึ่งมีอายุตั้งแต่สิบแปดปีบริบูรณ์ และยังไม่ถึงสามสิบปีบริบูรณ์เป็นผู้ที่อยู่ในระหว่างที่จะต้องเข้ารับราชการทหารกองประจำการ และเมื่อต้องเข้ากองประจำการจะต้องเข้ารับราชการทหารกองประจำการมีกำหนดสองปี ส่วนผู้ซึ่งมีคุณวุฒิพิเศษหรือเมื่อมีกรณีพิเศษ จะให้รับราชการทหารกองประจำการน้อยกว่าสองปีตามที่กำหนดในกฎกระทรวงก็ได้ แต่สำหรับผู้ซึ่งมีคุณวุฒิพิเศษนั้นจะอ้างสิทธิดังกล่าวได้ต่อเมื่อได้แสดงหลักฐานต่อคณะกรรมการตรวจเลือกในวันตรวจเลือก หรือต่อหน่วยทหารที่ตนร้องขอเข้ารับราชการในวันร้องขอ

Article 9 *Reserved personnel those are 18 years of age and older and not older than 30 years old are in the process to participate in the military service and when accepted to the military service the term is 2 years for people with special qualification or special case, they can serve less than 2 years according to the ministerial regulations, however they can claim for that right only if evidences were shown for the selection committee on the selection day or to the unit which self-requested to serve in on the day the request was made.*

วันเริ่มเข้ารับราชการทหารกองประจำการ ให้นับแต่วันขึ้นทะเบียนกองประจำการ ในกรณีที่ทหารกองเกินเข้ารับราชการทหารกองประจำการแล้ว แต่ยังขึ้นทะเบียนกองประจำการให้ไม่ได้ในวันที่ทหารกองเกินเข้ารับราชการทหารกองประจำการนั้น จะขึ้นทะเบียนกองประจำการภายหลังจากวันเข้ารับราชการทหารกองประจำการก็ได้และให้ถือว่าผู้นั้นได้ขึ้นทะเบียนกองประจำการตั้งแต่วันที่เข้ารับราชการทหารกองประจำการ เมื่ออยู่ในกองประจำการจนครบกำหนดแล้ว ให้ปลดเป็นทหารกองหนุนประเภทที่ ๑ ดังนี้

กองหนุนชั้นที่ ๑	เจ็ดปี
กองหนุนชั้นที่ ๒	สิบปี
กองหนุนชั้นที่ ๓	หกปี

ตามลำดับชั้นไปจนปลดพ้นราชการทหารประเภทที่ ๑

The starting day of the service term start from the day registered on recruited personnel list, on the case that reserved personnel had started his service but yet to register on the day started, he can register after the day started and it shall hold that the person had started his service term on the day he started. When the person completed his 2 years term and discharged to be discharged from military service class 1 as following.

<i>Discharged from military service level 1</i>	<i>7</i>	<i>years</i>
<i>Discharged from military service level 2</i>	<i>10</i>	<i>years</i>
<i>Discharged from military service level 3</i>	<i>6</i>	<i>years</i>

Accordingly until the person discharged from level 1

บุคคลซึ่งสำเร็จการฝึกวิชาทหารตามหลักสูตรที่กระทรวงกลาโหมกำหนดตามกฎหมายว่าด้วยการส่งเสริมการฝึกวิชาทหารและมีลักษณะตามที่กำหนดในกฎกระทรวง จะให้รับราชการทหารกองประจำการน้อยกว่าสองปี หรือให้ขึ้นทะเบียนกองประจำการแล้วปลดเป็นทหารกองหนุนประเภทที่ ๑ โดยมีต้องเข้ารับราชการทหารกองประจำการก็ได้ ทั้งนี้ตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่กำหนดในกฎกระทรวง แต่จะอ้างสิทธิดังกล่าวได้ต่อเมื่อได้แสดงหลักฐานต่อคณะกรรมการตรวจเลือกในวันตรวจเลือก หรือต่อหน่วยทหารที่ตนร้องขอเข้ารับราชการในวันร้องขอ หรือต่อหน่วยที่ขึ้นทะเบียนกองประจำการ แล้วแต่กรณี ส่วนที่จะให้อยู่ในกองหนุนชั้นใด และเป็นเวลาเท่าใดนั้นให้ปฏิบัติเช่นเดียวกับการปลดทหารกองเกินที่ต้องเข้ารับราชการทหารกองประจำการตามวรรคสอง

A person who completed military education accordingly with the course set by the ministry of defense according to the law supporting military training which characterize by the ministerial regulations, should they serve less than 2 years or to be discharge to be discharge from military service class 1 personnel without serving as recruited personnel is also possible. Nevertheless it shall be done accordingly to the instruction/guideline set by the ministerial regulations, they can claim for this right only if evidences were shown to the committee on the selection day or to unit they request to join for their service or to the unit they register to join, subjectively. For the length and duration it shall be done in the same manner with the discharge of the reserved personnel who must serve their military service.

ให้ผู้ว่าราชการจังหวัด และสัสดีจังหวัด ออกหนังสือสำคัญให้แก่ทหารที่ถูกปลดเป็นทหารกองหนุนไว้เป็นหลักฐาน หากหนังสือสำคัญชำรุดหรือสูญหาย ให้ผู้ถือแจ้งต่อนายอำเภอท้องที่เพื่อขอรับหนังสือสำคัญใหม่โดยเสียค่าธรรมเนียมฉบับละหนึ่งบาท แต่ถ้าการชำรุดหรือสูญหายนั้นเป็นเพราะเหตุสุดวิสัยก็ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม

The governor and the recruiting officer of the province shall issue the document for the military personnel who were discharged to be support personnel as evidence. If the document is damage or lost, the holder must inform the district chief officer to issue the new one, by paying a fee of one baht, but if it is damage or lost because of an unfortunate event the fee shall be revoked.

มาตรา ๑๐ นักเรียนทหาร เมื่อมีอายุสิบแปดปีบริบูรณ์ให้ขึ้นทะเบียนกองประจำการ ถ้าต้องออกจากนักเรียนในขณะที่อยู่ในกองประจำการยังไม่ครบกำหนด ให้ส่งตัวไปรับราชการในกรมกองทหารจนกว่าจะครบกำหนด

Article 10 *Cadets, when they reach 18 years of age, they shall be put on the list of active duty military personnel, if they must leave the cadet position while they have not finished the active duty term, they must be sent to serve in the military unit until the term is completed.*

มาตรา ๑๑ การรับราชการทหารประจำการ การแบ่งประเภท และการปลดทหารประจำการให้เป็นไปตามกฎหมายและระเบียบแบบแผนของกระทรวงกลาโหม

ทหารประจำการนั้น ถ้ายังมีได้ขึ้นทะเบียนกองประจำการ ก็ต้องขึ้นทะเบียนกองประจำการและรับราชการในกองประจำการจนครบกำหนดตามพระราชบัญญัตินี้ เว้นแต่กระทรวงกลาโหมจะสั่งปลดเป็นทหารประเภทอื่น

Article 11 *Categories of military service and their discharge shall be done accordingly with the law and regulations of the ministry of defense.*

Active duty military personnel, if they yet to register they must register for an active duty list and to serve in an active duty role until it is completed. The exception is if the ministry of defense has discharged them to other type of military services.

มาตรา ๑๒ บุคคลซึ่งได้ลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา ๑๖ หรือทหารกองเกินหรือทหารกองหนุนผู้ใดประสงค์จะไปอยู่ต่างท้องที่ในอำเภอเดียวกัน หรือต่างอำเภอเป็นการชั่วคราวเกินสามสิบวัน ให้แจ้งต่อนายอำเภอท้องที่ที่ตนเข้ามาอยู่ และให้นายอำเภอที่ได้รับแจ้งทำการสอบสวนและออกใบรับให้แล้วแจ้งให้นายอำเภอท้องที่ที่ผู้นั้นมีภูมิลำเนาทหารทราบ

Article 12 *Person who registered for reserved personnel list accordingly to article 16 or reserved personnel or who wished to seek residence in the different area of the same district or different district for temporary for more than 30 days, must inform the district chief officer of the area that the person is seeking residence and the district chief officer must conduct the investigation and make the receipt for the district chief officer of the district where the person originally came from.*

ถ้าบุคคลตามวรรคหนึ่งประสงค์จะย้ายภูมิลำเนาทหาร ให้แจ้งต่อนายอำเภอท้องที่ที่ตนเข้ามาอยู่นั้น ให้นายอำเภอที่ได้รับแจ้งทำการสอบสวน เมื่อพิจารณาเห็นว่าผู้ขอย้ายได้มาตั้งทำมาหาเลี้ยงชีพเป็นประจำ หรือมีที่อยู่เป็นหลักฐานและไม่ประสงค์จะหลีกเลี่ยงการรับราชการทหาร ก็ให้แจ้งไปยัง นายอำเภอท้องที่ที่เป็นภูมิลำเนาทหารเดิมทราบ เมื่อได้รับตอบยืนยันเป็นการถูกต้องจึงให้รับแจ้งการย้ายภูมิลำเนาทหารของ บุคคลนั้น และออกใบรับให้ แล้วให้นายอำเภอที่เกี่ยวข้องแจ้งให้ผู้ว่าราชการจังหวัดของตนทราบ

การแจ้งย้ายตามวรรคหนึ่งและวรรคสอง ให้กระทำภายในสามสิบวัน นับแต่วันที่ย้ายเข้ามาอยู่ในท้องที่

If a person wish to change military origin, he must inform the district chief officer of the area where the person is moving to, for the district chief officer to conduct investigation to determine that whether the person intention is to make a living and have a permanent address and not looking to avoid military service. Afterwards the district chief officer of the district of origin must be informed, and when the confirmation had been received only then the change will be completed, the receipt shall be given and the district chief officer must inform the governor of one's province.

The change from paragraph 1 and 2 shall be done within 30 days of moving into the area.

มาตรา ๑๒ ทวิ บุคคลซึ่งได้ลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา ๑๖ หรือทหารกองเกินหรือทหารกองหนุนผู้ใดได้รับอนุญาตให้เปลี่ยนชื่อตัว หรือชื่อสกุล ให้ผู้นั้นนำหลักฐานไปแจ้งต่อนายอำเภอท้องที่ ที่เป็นภูมิลำเนาทหารทราบภายในสามสิบวันนับแต่วันที่ได้รับอนุญาต ให้นายอำเภอออกใบรับให้และแก้ไขสำคัญและบัญชีให้ถูกต้อง ในกรณีหนังสือสำคัญหรือใบสำคัญที่จังหวัดเป็น ผู้ออก ให้ส่งผู้ว่าราชการจังหวัดและสัสดีจังหวัดจัดการแก้ไข

Article 12 bis. *Person that registered in the registered reserved personal according to article 16 or reserved personal or support personal who were granted permission to change his name or last name, the person must brought in the evidence to inform the district chief officer of his military origin within 30 days started from the day the permission received, the district chief officer shall issue a receipt and make change on the document and the list, on the case that the document was issued by the province, the governor must be inform and the recruit officer of the province must be the one who make the change.*

หมวด ๒

การยกเว้น

Section 2**Exception**

มาตรา ๑๓ บุคคลดังต่อไปนี้ ยกเว้นไม่ต้องเข้ารับราชการทหารกองประจำการ คือ

(๑) พระภิกษุที่มีสมณศักดิ์ หรือที่เป็นเปรียญและนักบวชในพระพุทธศาสนาแห่งนิกายจีน หรือญวนที่มีสมณศักดิ์

(๒) คนพิการทุพพลภาพ ซึ่งไม่สามารถเป็นทหารได้

(๓) บุคคลซึ่งไม่มีคุณสมบัติที่จะเป็นทหารได้เฉพาะบางท้องที่ตามที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 13 *Following individual are exempt from military service,*

(1) *Monk with rank or degree and priest in Chinese or Vietnamese Buddhism with ranks.*

(2) *Handicap, disable with obstacle for military service.*

(3) *A person who is lack of education for military service in some areas, this goes accordingly with the regulations set by the minister.*

มาตรา ๑๔ บุคคลดังต่อไปนี้ เมื่อลงบัญชีทหารกองเกินแล้ว ไม่เรียกมาตรวจเลือกเข้ารับราชการทหารกองประจำการในยามปกติ คือ

Article 14 *Following individual when registered in the reserved personnel list and shall not be summoned for selection on normal time are as following,*

(๑) พระภิกษุ สามเณร และนักบวชในพระพุทธศาสนาแห่งนิกายจีนหรือญวน ซึ่งเป็นนักรธรรมตามที่กระทรวงศึกษาธิการรับรอง

(1) *Monk, Novice, or priest in Chinese or Vietnamese Buddhism, those considered as theologian, those verified by the ministry of education.*

(๒) นักบวชศาสนาอื่นซึ่งมีหน้าที่ประจำในกิจของศาสนาตามที่กำหนดในกฎกระทรวง และผู้ว่าราชการจังหวัดออกใบสำคัญให้ไว้

[2] *Priest of other religions who must practice their religious activity as set by the ministerial regulations and the governor of the province had issued the document.*

(๓) บุคคลซึ่งอยู่ในระหว่างการฝึกวิชาทหารตามหลักสูตรที่กระทรวงกลาโหมกำหนด ตามกฎหมายว่าด้วยการส่งเสริมการฝึกวิชาทหาร

[3] *Individual those are in the military training/education accordingly with the law by the ministry of defense on supporting military education.*

(๔) นักเรียนโรงเรียนเตรียมทหารของกระทรวงกลาโหม

[4] *Cadets of the Armed Forces Academies Preparatory School of the ministry of defense.*

(๕) ครูซึ่งประจำทำการสอนหนังสือ หรือวิชาการต่าง ๆ ที่อยู่ในความควบคุมของกระทรวง ทบวง กรม หรือราชการส่วนท้องถิ่น ทั้งนี้ตามที่กำหนดในกฎกระทรวง และผู้ว่าราชการจังหวัดออกใบสำคัญให้ไว้

[5] *Teachers those are teaching under supervision of the ministry or bureau or local government, according to the ministerial regulations set and the governor of the province that the document issued.*

(๖) นักศึกษาของศูนย์กลางอบรมการศึกษาผู้ใหญ่ของกระทรวงศึกษาธิการ

[6] University students of center of adulthood education by the ministry of education.

(๗) นักศึกษาของศูนย์ฝึกการบินพลเรือนของกระทรวงคมนาคม

[7] Students of Civil Aviation Training Center of the ministry of transportation.

(๘) บุคคลซึ่งได้สัญชาติไทยโดยการแปลงสัญชาติ

[8] Individual who gained Thai nationality by changing

(๙) บุคคลซึ่งได้รับโทษจำคุกโดยคำพิพากษาถึงที่สุดให้จำคุกครั้งเดียวตั้งแต่สิบปีขึ้นไป หรือเคยได้รับโทษจำคุกโดยคำพิพากษาถึงที่สุดให้จำคุกหลายครั้งรวมกันตั้งแต่สิบปีขึ้นไป หรือเคยถูกศาลพิพากษาให้กักกัน

[9] Individual that sentenced to prison more than 10 years at once or previously sentenced to be in prison multiple times for more than 10 years in total or under detention by court order.

การไม่เรียกมาตรวจเลือกเข้ารับราชการทหารกองประจำการในยามปกติ และการออกใบสำคัญตาม (๒) และ (๕) ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และแบบที่กำหนดในกฎกระทรวง

Absence of the selection for normal time and issuing the important document according to (2) and (5) will follow the method, pattern and manner that are set according with the ministerial regulations.

มาตรา ๑๕ บุคคลซึ่งพ้นจากฐานะตามที่กำหนดไว้ในมาตรา ๑๓ (๑) มาตรา ๑๔ (๑) (๒) (๓) (๕) (๖) หรือ (๗) มาตรา ๒๗ (๒) หรือมาตรา ๒๙ (๓) ให้แจ้งด้วยตนเองต่อนายอำเภอท้องที่ที่ตนอยู่ หรือทำการประจำ ภายในสามสิบวันนับแต่วันที่พ้นฐานะเช่นนั้น และให้นายอำเภอออกใบรับให้ ถ้าผู้นั้นมีภูมิลำเนาทหารอยู่ในท้องที่อำเภออื่น ให้นายอำเภอที่ได้รับแจ้งแจ้งต่อไปยังนายอำเภอท้องที่ที่เป็นภูมิลำเนาทหารของผู้นั้น

Article 15 *Individual that got out of position according to article 13 (1) and article 14 (1), (2), (3), (4), (5), (6) or (7) article 27 (2) or article 29 (3) must personally inform the district chief officer that the person living in or stationing within 30 days after the person got out of the position. The chief district officer shall issue a receipt for the individual if the person military origin is in other district, the chief district officer must inform the chief district officer where that person military origin is at.*

หมวด ๓

การลงทะเบียนทหารกองเกินที่อำเภอ**Section 3****Registering on reserve personal list at the district**

มาตรา ๑๖ บรรดาชายซึ่งมีสัญชาติไทย เมื่อมีอายุย่างเข้าสิบแปดปีในพุทธศักราชใด ให้ไปแสดงตนเพื่อลงทะเบียนทหารกองเกินภายในพุทธศักราชนั้น

ผู้ใดไม่สามารถไปลงทะเบียนทหารกองเกินด้วยตนเองได้ ต้องให้บุคคลซึ่งบรรลุนิติภาวะและเชื่อถือได้ไปแจ้งแทน ให้นายอำเภอสอบสวน เมื่อเห็นว่าถูกต้องให้ลงทะเบียนทหารกองเกินไว้ ถ้าไม่มีผู้มาแจ้งแทนให้ถือว่าผู้นั้นหลีกเลี่ยง ชดชืนไม่มาลงทะเบียนทหารกองเกิน

Article 16 *All male in possession of Thai citizenship when he is reaching 18 years of age within any year (B.E.) he must present himself to be registered on reserve personal list within that year.*

Who fail to register by himself, reliable person who reached one's legal age can inform the chief district officer on his behalf. After the chief district officer had finished his investigation and see that it is suitable, the name shall be put on the list. If no one comes on his behalf it is to be believed that, the person is intentionally avoiding the listing.

เมื่อได้รับการขอลงทะเบียนทหารกองเกินตามมาตรานี้ ให้นายอำเภอออกใบสำคัญหรือใบรับให้ ผู้ลงทะเบียนทหารกองเกินไว้เป็นหลักฐานหากใบสำคัญชำรุดหรือสูญหายให้ผู้ถือแจ้งต่อนายอำเภอ ท้องที่เพื่อขอรับใบสำคัญใหม่ โดยเสียค่าธรรมเนียมฉบับละหนึ่งบาท แต่ถ้าการชำรุดหรือสูญหายนั้นเป็นเพราะเหตุสุดวิสัยก็ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม

When the request was made to be on the list according to this article, the chief of district officer must issue the document or a receipt for the person who made the request to be on the list, if the document is damage or lost, the holder must inform the district chief officer to issue the new one, by paying a fee of one baht, but if it is damage or lost because of an unfortunate event the fee shall be revoked

ผู้ซึ่งได้ลงทะเบียนทหารกองเกิน ตามมาตรานี้แล้วให้ถือว่าเป็นทหารกองเกิน ตั้งแต่ วันที่ ๑ มกราคม ของพุทธศักราชถัดไป

การลงทะเบียนทหารกองเกินตามมาตรานี้ ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ วิธีการและแบบที่กำหนดในกฎกระทรวง

Who is listed will be considered to be reserved personnel starting from January 1st of next year (B.E.).

The listing according to this article shall be done accordingly with the methods, guideline and manner which are set by the ministerial regulations.

มาตรา ๑๗ ในเดือนกันยายนทุกปี ให้นายอำเภอจัดการประกาศให้ผู้ที่มิอายุถึงเขตที่จะต้องลงบัญชีทหารกองเกินไปลงบัญชีทหารกองเกินตามที่กำหนดไว้ในมาตรา ๑๖

ประกาศเช่นว่านี้ ให้นายอำเภอปิดไว้ ณ ที่ว่าการอำเภอและ ณ ที่เปิดเผยตามชุมชนในท้องที่นั้น กับให้นายอำเภอส่งประกาศให้กำนันผู้ใหญ่บ้านเพื่อนำไปแจ้งให้ราษฎรในท้องที่ของตนทราบด้วย

Article 17 *In September of every year, the chief district officer shall announce that a person who reaches the age must be on the list of reserved personnel accordingly with article 16.*

Such notice as the chief district officer has put on at the district office and openly in the public area. Also the chief district officer shall distribute the notice to for lower ranking governing officer to notify the people in the area.

มาตรา ๑๘ บุคคลซึ่งยังมีได้ลงบัญชีทหารกองเกินที่อำเภอพร้อมกับคนชั้นปีเดียวกันเพราะเหตุใด ๆ ก็ดี ถ้าอายุยังไม่ถึงสี่สิบหกปีบริบูรณ์ ให้ปฏิบัติทำนองเดียวกับมาตรา ๑๖ ภายในสามสิบวันนับแต่วันที่สามารถจะปฏิบัติได้ แต่จะให้ผู้อื่นแจ้งแทนไม่ได้ ถ้านายอำเภอจะเรียกตัวลงบัญชีทหารกองเกิน ก็ยอมทำได้โดยไม่ต้องคำนึงถึงกำหนดเวลาดังกล่าวแล้ว

Article 18 *A person who is yet to be listed at the district on the same time with others those were in the same year, for any particular reason, if he did not reach 46 years of age, he shall act accordingly with article 16 within 30 days, starting from the possible date, but cannot be done by others, if the district chief officer shall summon the person to be listed, it can be done without relying on the time frame.*

เมื่อได้รับการลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรานี้ให้นายอำเภอออกไปสำคัญหรือใบรับให้ไว้เป็นหลักฐาน หากใบสำคัญชำรุดหรือสูญหาย ให้ผู้ถือแจ้งต่อนายอำเภอท้องที่ เพื่อขอรับใบสำคัญใหม่โดยเสียค่าธรรมเนียมฉบับละหนึ่งบาท แต่ถ้าการชำรุดหรือสูญหายนั้นเป็นเพราะเหตุสุดวิสัยก็ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม

After listed on the reserved personnel list, the chief of district officer must issue the document or a receipt for the person who made the request to be on the list, if the document is damage or lost, the holder must inform the district chief officer to issue the new one, by paying a fee of one baht, but if it is damage or lost because of an unfortunate event the fee shall be revoked.

ผู้ซึ่งได้ลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรานี้แล้วให้ถือว่าเป็นทหารกองเกินตั้งแต่วันลงบัญชีทหารกองเกิน แต่ถ้ามีอายุครบกำหนดปลดเป็นทหารกองหนุนประเภทที่ ๒ ตามมาตรา ๓๙ เมื่อได้ลงบัญชีทหารกองเกินแล้วให้ปลดเป็นกองหนุนประเภทที่ ๒ ทันที

การลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรานี้ ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และแบบที่กำหนดในกฎกระทรวง

A person who has listed on the reserved personnel shall be classified as reserved personnel since the day registered. If the age had reached the age to be classified as support personnel class 2 according to article 39, when register they shall be discharge to be support personnel class 2, effect immediately.

The listing according to this article shall be done accordingly with the methods, guideline and manner which are set by ministerial regulations.

มาตรา ๑๙ เมื่อจำเป็น นายอำเภอมีอำนาจประกาศเรียกบุคคลที่ได้ลงบัญชีทหารกองเกินไว้ที่อำเภอตามมาตรา ๑๖ หรือมาตรา ๑๘ แล้ว ไปแสดงตนเพื่อลงบัญชีทหารกองเกินใหม่ได้ ภายในกำหนดเก้าสิบวันนับตั้งแต่วันประกาศ

Article 19 *If necessary the district chief officer is in possession of the right to summon individual who listed in the district according to article 16 or article 18, to be present and re-register for the list, within 90 days after the announcement has been made.*

ประกาศเช่นว่านี้ ให้นายอำเภอปิดไว้ ณ ที่ว่าการอำเภอ และ ณ ที่เปิดเผยตามชุมชนในท้องถิ่นนั้น กับให้นายอำเภอส่งประกาศให้กำนันผู้ใหญ่บ้านเพื่อนำไปแจ้งให้ราษฎรในท้องที่ของตนทราบด้วย

ผู้ใดไม่สามารถจะไปลงบัญชีทหารกองเกินด้วยตนเองได้ ต้องให้บุคคลซึ่งบรรลุนิติภาวะ และพอจะเชื่อถือได้ไปแจ้งแทน ถ้าไม่มีผู้แทนให้ถือว่าผู้นั้นหลีกเลี่ยงชัดเจน

เมื่อได้รับการขอลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา นี้ ให้นายอำเภอออกใบสำคัญหรือ ใบรับให้ผู้ขอลงบัญชีทหารกองเกินไว้เป็นหลักฐานตามที่กำหนดในกฎกระทรวง หากใบสำคัญชำรุดหรือสูญหาย ให้ผู้ถือแจ้งต่อนายอำเภอท้องที่เพื่อขอรับใบสำคัญใหม่ โดยเสียค่าธรรมเนียมฉบับละหนึ่งบาท แต่ถ้าการชำรุดหรือสูญหายนั้นเป็นเพราะเหตุสุดวิสัย ก็ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม

Such notice as the chief district officer has put on at the district office and openly in the public area. Also the chief district officer shall distribute the notice to for lower ranking governing officer to notify the people in the area.

Who fail to register by himself, reliable person who reached one's legal age can inform the chief district officer on his behalf. If no one comes on his behalf it is to be believed that, the person is intentionally avoiding the listing.

When the request was made to be on the list according to this article, the chief of district officer must issue the document or a receipt for the person who made the request to be on the list, if the document is damage or lost, the holder must inform the district chief officer to issue the new one, by paying a fee of one baht, but if it is damage or lost because of an unfortunate event the fee shall be revoked.

มาตรา ๒๐ บุคคลตามมาตรา ๑๓ (๑) และ (๓) ให้ยกเว้นไม่ต้องลงบัญชีทหารกองเกิน

Article 20 *Individual according to article 13 (1) and (3) is exempt for the listing.*
(ไม่นำถูก)

มาตรา ๒๑ บุคคลดังต่อไปนี้ไม่ต้องไปแสดงตนต่อนายอำเภอ ตามมาตรา ๑๖ มาตรา ๑๘ หรือมาตรา ๑๙ คือ

(๑) สามเณรเปรียญ

(๒) ผู้ซึ่งอยู่ในระหว่างควบคุมหรือคุมขังของเจ้าพนักงาน

แต่ให้ลงบัญชีทหารกองเกินไว้ตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และแบบที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 21 *Following individual does not have to be present with the chief district officer according to article 16, article, 18 and article 19.*

(1) *Studying novice*

(2) *Person who is under detention or control of the authorities*

But they shall be put on the list accordingly with the methods, guideline and manner which are set by the ministerial regulations.

หมวด ๔

การเรียกคนเข้ากองประจำการ**Section 4****Recruiting individual for active duty**

มาตรา ๒๒ บุคคลที่อยู่ในกำหนดออกหมายเรียกมาตรวจเลือกเข้าเป็นทหารกองประจำการนั้น คือผู้ที่เป็นทหารกองเกิน

Article 22 *Individuals within the timeframe of issuing a warrant to be present for conscription are considered to be reserved personnel.*

มาตรา ๒๓ การที่จะเรียกทหารกองเกินเข้ารับราชการกองประจำการเมื่อใด อายุใดบ้าง และกี่ครั้งนั้น ให้เป็นไปตามที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 23 *The recruitment of reserved personnel for active duty, the criteria of when, age range and terms shall be done accordingly with the ministerial regulations.*

มาตรา ๒๔ การเรียกทหารกองเกินเข้ารับราชการทหารกองประจำการนั้น ให้นายอำเภอออกหมายเรียกทหารกองเกินซึ่งลงบัญชีทหารกองเกินไว้ ตามมาตรา ๑๖ มาตรา ๑๘ และ มาตรา ๑๙ มาตรวจเลือก ทั้งนี้ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และแบบที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 24 *The recruitment of reserved personnel for active duty, the chief district officer shall summon reserved personnel who listed on the list according to article 16, article 18 and article 19 shall be done accordingly with the methods, guideline and manner which are set by the ministerial regulations.*

มาตรา ๒๕ ทหารกองเกินเมื่อมีอายุย่างเข้ายี่สิบเอ็ดปีในพุทธศักราชใดต้องไปแสดงตนเพื่อรับหมายเรียกที่อำเภอท้องที่ซึ่งเป็นภูมิลำเนาทหารของตนภายในพุทธศักราชนั้น

Article 25 *Reserved personnel when reaches 21 years of age shall present himself for a warrant to serve at the district where the person military origin is within that year (B.E.).*

ทหารกองเกินที่พ้นจากฐานะการยกเว้นตามมาตรา ๑๔ (๓) หรือการผ่อนผันตามมาตรา ๒๗(๒) และมาตรา ๒๘ (๓) ในพุทธศักราชใด ต้องไปแสดงตนเพื่อรับหมายเรียกหรือเพื่อจำหน่ายบัญชีเรียกทหารกองเกินตามแต่กรณี ที่อำเภอท้องที่ซึ่งเป็นภูมิลำเนาทหารของตน ภายในพุทธศักราชนั้น

ผู้ใดไม่สามารถจะไปรับหมายเรียกด้วยตนเองได้ ต้องให้บุคคลซึ่งบรรลุนิติภาวะ และพอจะเชื่อถือได้ไปรับหมายเรียกแทน ถ้าไม่มีผู้แทนให้ถือว่าผู้นั้นหลีกเลี่ยงขัดขืน

Reserved personnel who relieved from exceptions according to article 14(3) or those were clement according to article 27(2) and article 29(3) in which year, he shall present himself to receive the summoning warrant or to list on the reserved affair list subjectively at a district where the person military origin is at, within that certain year.

Who fail to receive the warrant by himself, reliable person who reached one's legal age can inform the chief district officer on his behalf. If no one comes on his behalf it is to be believed that, the person is intentionally avoiding.

มาตรา ๒๖ ในเดือนตุลาคมทุกปี ให้นายอำเภอจัดการประกาศให้ทหารกองเกินที่มีอายุย่างเข้ายี่สิบเอ็ดปีในพุทธศักราชนั้น ไปแสดงตนเพื่อรับหมายเรียกที่อำเภอตามที่กำหนดไว้ในมาตรา ๒๕

Article 26 *Every October the chief district officer shall announce that every reserved personnel who reach 21 years of age shall present themselves to receive the warrant, according to article 25.*

ประกาศเช่นนี้ให้นายอำเภอปิดไว้ ณ ที่ว่าการอำเภอ และ ณ ที่เปิดเผยตามชุมชนในท้องถิ่นนั้น กับให้นายอำเภอส่งประกาศให้กำนันผู้ใหญ่บ้านเพื่อนำไปแจ้งให้ราษฎรในท้องที่ของตนทราบด้วย

Such notice as the chief district officer has put on at the district office and openly in the public area. Also the chief district officer shall distribute the notice to for lower ranking governing officer to notify the people in the area.

มาตรา ๒๗ ทหารกองเกินซึ่งถูกเรียกต้องมาให้คณะกรรมการตรวจเลือกทำการตรวจเลือกตามกำหนดหมายนั้น โดยนำใบสำคัญทหารกองเกิน บัตรประจำตัวประชาชน และประกาศนียบัตรหรือหลักฐานการศึกษามาแสดงด้วย ถ้าไม่มาหรือมาแต่ไม่เข้ารับการตรวจเลือก หรือไม่อยู่จนกว่าการตรวจเลือกแล้วเสร็จ ให้ถือว่าทหารกองเกินนั้นหลีกเลี่ยงขัดขืนไม่มาให้คณะกรรมการตรวจเลือกทำการตรวจเลือก เว้นแต่

Article 27 *Reserved personnel who summoned shall present himself for the selection committee according to the law. Whom shall bring reserved personnel document, citizen identification and diploma or prove of education to be shown, if failed to be present or present but did not participate in the selection or did not complete to selection it is to be believed that, the person is intentionally avoiding the selection except.*

(๑) ข้าราชการซึ่งได้รับคำสั่งของผู้บังคับบัญชาโดยปัจจุบันทันด่วนให้ไปราชการอันสำคัญยิ่ง หรือไปราชการต่างประเทศโดยคำสั่งของเจ้ากระทรวง

(1) Civil service those received the order by his commanding officer to participate in an important government business or are currently overseas according to the order of the ministry.

(๒) นักเรียนซึ่งออกไปศึกษาวิชา ณ ต่างประเทศ ตามที่กำหนดในกฎกระทรวง

[2] Students those are studying overseas accordingly with the announcement made by the ministry.

(๓) ข้าราชการหรือผู้ปฏิบัติงานในสถานที่ราชการ หรือโรงงานอื่นใด ในระหว่างที่มี การรบหรือการสงคราม อันเป็นอุปกรณ์ในการรบหรือการสงคราม และอยู่ในความควบคุมของกระทรวงกลาโหม

[3] Civil service or operating in government facility or factory during wartime which relates to important warfare material and under supervision of the ministry of defense.

(๔) บุคคลซึ่งกำลังปฏิบัติงานร่วมกับหน่วยทหารในราชการสนาม

[4] Individual those are working with military unit in the field work.

(๕) เกิดเหตุสุดวิสัย

[5] Unfortunate events

(๖) ไปเข้าตรวจเลือกที่อื่น

[6] Participate the selection in other district

(๗) ป่วยไม่สามารถจะมาได้ โดยให้บุคคลซึ่งบรรลุนิติภาวะและเชื่อถือได้มาแจ้งต่อ

คณะกรรมการตรวจเลือกในวันตรวจเลือก

[7] Health reason (illness), reliable person who reached one's legal age can inform the selection committee on his behalf on the selection day.

กรณี (๑) (๒) (๓) หรือ (๔) ต้องได้รับการผ่อนผันเฉพาะคราวจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย หรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยมอบหมาย

On the case of (1), (2), (3) or (4) they shall be temporary exempt by the minister of interior or person that power of authority was given to by the minister of interior.

หมวด ๕

การตรวจเลือกคนเข้ากองประจำการ**Section 5****Selection of personnel for active duty**

มาตรา ๒๘ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมกำหนดผู้ดำรงตำแหน่งเทียบได้ไม่ต่ำกว่าผู้บัญชาการกองพล เป็นผู้ที่มีอำนาจแต่งตั้งคณะกรรมการตรวจเลือกและคณะกรรมการชั้นสูง

Article 28 *Minister of defense can appoint a person who is in a position equal to division commander to be in possession of the power to set selection committee and high level committee.*

มาตรา ๒๘ ทวิ ให้ผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมกำหนดตามมาตรา ๒๘ แต่งตั้งคณะกรรมการตรวจเลือกขึ้นในท้องที่แต่ละจังหวัดเพื่อทำการตรวจเลือกทหารกองเกินเข้ารับราชการทหารกองประจำการ โดยให้ประกอบด้วยนายทหารสัญญาบัตรซึ่งมียศไม่ต่ำกว่าพันโทหนึ่งคน เป็นประธานกรรมการ นายทหารสัญญาบัตรซึ่งมียศหรือเทียบเท่าไม่สูงกว่าประธานกรรมการไม่เกินสองคน สัสดีจังหวัดหรือผู้แทนหนึ่งคน ซึ่งมีได้ประจำอยู่ในท้องที่จังหวัดที่ตรวจเลือกนั้น และนายทหารสัญญาบัตร ซึ่งเป็นผู้ประกอบโรคศิลปะแผนปัจจุบันชั้น ๑ สาขาเวชกรรม หนึ่งคนหรือหลายคนเป็นกรรมการ ถ้าไม่อาจแต่งตั้งนายทหารสัญญาบัตรซึ่งเป็นผู้ประกอบโรคศิลปะดังกล่าวเป็นกรรมการได้ ก็ได้แต่งตั้งผู้อื่นซึ่งเป็นผู้ประกอบโรคศิลปะแผนปัจจุบันชั้น ๑ สาขาเวชกรรมแทน

หน้าที่ของกรรมการตรวจเลือกและวิธีการตรวจเลือก ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 28 bis. *For the person who is appointed by the minister of defense according to article 28 to appoint selection committee locally for each province. This is to conduct conscription to recruit reserved personal which will consist of 1 commissioned officer whose rank is not lower than Lieutenant Colonel to be the chairman, 2 commissioned officer whose rank are equal and not higher than the chairman, recruit officer of the province or 1 representative who is not station in the selection province and one or more commissioned officer who is holding a license to practice medicine class 1 on medical practice, if it is not possible to appoint a commissioned officer then other who is holding a license to practice medicine class 1 on medical practice can also be appointed.*

Duty of the selection committee and the selection process shall be done accordingly with the methods, guideline and manner which are set by the ministerial regulations.

มาตรา ๒๘ ตี ให้ผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมกำหนดตามมาตรา ๒๘ แต่งตั้ง คณะกรรมการชั้นสูงขึ้นในท้องที่แต่ละจังหวัด ประกอบด้วยผู้ว่าราชการจังหวัดหรือผู้แทนหนึ่งคนเป็น ประธานกรรมการ เจ้าหน้าที่สัสดี ซึ่งดำรงตำแหน่งไม่ต่ำกว่าสัสดีจังหวัดหนึ่งคน และข้าราชการอื่นซึ่ง ดำรงตำแหน่งไม่ต่ำกว่าหัวหน้าแผนกหรือเทียบเท่าอีกหนึ่งคน เป็นกรรมการ

กรรมการชั้นสูงต้องไม่เป็นบุคคลคนเดียวกับกรรมการตรวจเลือก

คณะกรรมการชั้นสูงมีอำนาจพิจารณาตัดสินกรณีที่มีคำร้อง ตามมาตรา ๓๑ หรือกรณีที่มี ข้อ ขัดแย้งระหว่างกรรมการตรวจเลือกซึ่งทำคำชี้แจงเสนอขึ้นมา

คำตัดสินของคณะกรรมการชั้นสูงให้เป็นที่สุด

Article 28 ter. For the person who is appointed by the minister of defense according to article 28 to appoint high selection committee for each province, consist of the governor of the province or representative to be the chairman, recruit officer of the province who is in the position not lower than province recruit officer and 1 other civil service who is in the position not lower then section chief or equal to be the committee.

The high selection committee cannot be the same person with selection committee.

The high selection committee is in possession of the right to give the verdict on claims made according to article 31 or on the case that there is a conflict amongst selection committee, which the request has been made.

The verdict of the high selection committee is the supreme.

มาตรา ๒๘ จัตวา ให้นายอำเภอท้องที่ที่มีการตรวจเลือกมีหน้าที่ดังต่อไปนี้

(๑) จัดสถานที่ทำการตรวจเลือก

(๒) จัดเจ้าหน้าที่และเอกสารเกี่ยวกับการตรวจเลือก เพื่อให้คณะกรรมการตรวจเลือก ตรวจสอบได้ในวันตรวจเลือก

(๓) จัดคนซึ่งมาตรวจเลือกให้รวมอยู่เป็นตำบลเพื่อฟังเรียกชื่อ

(๔) สอบสวนบุคคลซึ่งร้องขอในเหตุต่าง ๆ แล้วมอบเรื่องให้คณะกรรมการตรวจเลือก พิจารณา

(๕) ตรวจทานและบันทึกบัญชีเรียกของอำเภอตามผลการตรวจเลือก

(๖) ปฏิบัติการอื่นตามที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 28 quarter Duty of the chief district officer of the selecting district are as following,

[1] Set up the selection site

[2] Prepare the staff and document necessary for the selection committee to use on selection day.

[3] Summon the selectees together to wait for name call.

[4] Conduct investigation on claims and pass claims to the selection committee.

[5] Revise and record names from the district and the result.

[6] Other action according to the ministerial regulations

มาตรา ๒๙ เมื่อได้คัดคนที่ยกเว้นด้วยเหตุต่าง ๆ ออกแล้ว ถ้ามีจำนวนทหารกองเกินที่จะรับราชการเป็นทหารกองประจำการได้มากกว่าจำนวนที่ฝ่ายทหารต้องการ ให้ผ่อนผันแก่ประเภทบุคคลดังต่อไปนี้

Article 29 *After separated the exempt individual, if the number of reserved personal who is waiting to serve as active duty is exceed the need of the military need, following individual shall be exempt,*

(๑) บุคคลที่จำเป็นต้องหาเลี้ยงบิดาหรือมารดา ซึ่งไร้ความสามารถ หรือพิการทุพพลภาพ หรือชรา จนหาเลี้ยงชีพไม่ได้ และไม่มีผู้อื่นเลี้ยงดู แต่ถ้ามีบุตรหลายคนจะต้องเข้ากองประจำการพร้อมกันคงผ่อนผันให้คนเดียวตามแต่บิดาหรือมารดาจะเลือก ถ้าบิดาหรือมารดาไม่สามารถจะเลือกได้ ก็ให้คณะกรรมการตรวจเลือกพิจารณาผ่อนผันให้หนึ่งคน

[1] An individual who must take care of disability father or mother or handicap or reach an age where they are not able to finance themselves and there is no other replacement. If there are more than one child to be joining an active duty, only one shall be exempt according the parent judgement, if the parent cannot decide the selection committee will pick a person to be exempted.

(๒) บุคคลที่จำเป็นต้องหาเลี้ยงบุตรซึ่งมารดาตาย หรือไร้ความสามารถ หรือพิการทุพพลภาพ และบุคคลที่จำเป็นต้องหาเลี้ยงพี่หรือน้องร่วมบิดามารดา หรือร่วมแต่บิดาหรือมารดาซึ่งบิดามารดาตาย ทั้งนี้เมื่อบุตรหรือพี่หรือน้องนั้นหาเลี้ยงชีพไม่ได้ และไม่มีผู้อื่นเลี้ยงดู

[2] An individual who must take care of a child whose mother is deceased or disable or handicap and an individual who must take care of his siblings or sharing a father or mother and they are deceased, only if that relative cannot finance him/herself and there is no other replacement.

(๓) บุคคลที่อยู่ระหว่างการศึกษาตามที่กำหนดในกฎกระทรวง

[3] An individual who is studying according to the ministerial regulations.

ผู้อ้างสิทธิตาม (๑) หรือ (๒) แห่งมาตรานี้ ต้องร้องขอผ่อนผันก่อนนายอำเภอท้องที่ก่อนวันตรวจเลือกเข้ากองประจำการไม่น้อยกว่าสามสิบวัน เว้นแต่ในกรณีพิเศษซึ่งไม่ใช่ความผิดของผู้ร้อง และผู้ร้องต้องร้องต่อคณะกรรมการตรวจเลือกในวันตรวจเลือก ตามมาตรา ๓๐ อีกครั้งหนึ่ง นายอำเภอต้อง สอบสวนหลักฐานไว้เสียก่อนวันตรวจเลือก เพื่อคณะกรรมการตรวจเลือกจะได้ตัดสินได้ทันที การขอผ่อนผันตาม (๓) ให้ปฏิบัติตามที่กำหนดในกฎกระทรวง

Individual who made claims according to (1) and (2) of this article shall ask the chief district officer for exemption no less than 30 days. Except on a special case which is not the responsibility of the person who made the claim and the person who made the claim shall made the claim once more to the selection committee according to article 30, the chief district officer must in care of evidence prior to selection day for the selection committee to give the verdict, the exemption according to (3) shall be done accordingly with the ministerial regulations.

ถ้าไม่สามารถจะผ่อนผันพร้อมกันทั้งสามประเภทได้เพราะจะทำให้คนไม่พอจำนวนที่ฝ่ายทหารต้องการให้ผ่อนผันคนประเภทที่ ๑ และประเภทที่ ๒ รวมกันก่อน ถ้าคนยังเหลือจึงผ่อนผันคนประเภทที่ ๓ ถ้าจำนวนคนในประเภทใดจะผ่อนผันไม่ได้ทั้งหมดต้องให้คนประเภทนั้นจับสลาก

If it is unable to exempt all three categories due to the fact that it could affect the number that the military needs, it is to exempt the (1) and (2) categories together first. If the exempt slot still available then it is to exempt the (3). If the number of the person in each category cannot be exempt in a whole then a draw must be made.

มาตรา ๓๐ ถ้าผู้ที่ถูกเรียกมาตรวจเลือกเห็นว่า ตนควรจะได้รับการยกเว้นหรือผ่อนผัน ต้องนำหลักฐานมาแสดงต่อคณะกรรมการตรวจเลือกก่อนจับสลากหรือก่อนกำหนดให้เข้ากองประจำการ ในกรณีที่ไม่มีการจับสลาก มิฉะนั้นให้ถือว่าหมดสิทธิที่จะได้รับการยกเว้นหรือผ่อนผัน

Article 30 *If the selectee sees that, oneself should be exempt, evidence must be shown to the selection committee prior to the draft or prior the date set to join the active duty on the case that they is no draft, or else the right to be exempted shall be forfeit.*

มาตรา ๓๑ ในการตรวจคนเข้ากองประจำการนั้น ถ้าผู้ที่ต้องเข้ากองประจำการเห็นว่า คณะกรรมการตรวจเลือกตัดสินไม่ถูกหรือไม่ยุติธรรม ก็ให้ยื่นคำร้องต่อคณะกรรมการชั้นสูงได้ แต่ให้ส่งผู้นั้นเข้ากองประจำการก่อนจนกว่าจะได้รับคำตัดสินของคณะกรรมการชั้นสูง

Article 31 *During the selection process, if the person who is to take the active duty see that the selection committee did not make the right decision or unjust, complain can be made to the high committee but the individual shall be sent to active duty until the verdict of the high committee is reached.*

มาตรา ๓๒ ถ้าปรากฏว่าทหารกองเกินซึ่งมีอายุเกินยี่สิบเอ็ดปีบริบูรณ์ และยังไม่ถึงสามสิบปีบริบูรณ์ในปีที่จะเข้ารับราชการทหารกองประจำการ ไปทำมาหาเลี้ยงชีพในท้องที่อำเภออื่น และนายอำเภอท้องที่ที่เป็นภูมิลำเนาทหารได้ส่งหมายเรียกไปยังนายอำเภอท้องที่ที่ผู้นั้นไปอยู่มอบแทนให้ เมื่อได้รับหมายเรียกแล้ว แต่ไม่สามารถจะไปตามหมายนั้นได้เพราะไม่มีค่าพาหนะหรือจะไปไม่ทัน ผู้นั้นต้องรีบชี้แจงต่อนายอำเภอท้องที่ที่ไปอยู่ เมื่อ นายอำเภอท้องที่นั้นสอบสวนได้ความจริง ก็ให้เข้ารับการตรวจเลือกพร้อมกับคนในอำเภอท้องที่ที่ไปอยู่ แต่ถ้าไม่สามารถส่งเข้ารับการตรวจเลือกในอำเภอท้องที่นั้นได้ก็ให้นายอำเภอรีบจัดส่งผู้นั้นไปรับการตรวจเลือกยังอำเภอท้องที่ใกล้เคียงตามที่เห็นสมควร

ให้นายอำเภอท้องที่ที่รับเข้าตรวจเลือก แจ้งต่อนายอำเภอท้องที่ที่ออกหมายเรียก

Article 32 *If it appears that the reserved personnel who is age more than 21 years of age but less than 30 years of age on the year to join an active duty, is making a living on other district, the chief district officer of the military origin district shall sent the warrant to the chief district officer to deliver the warrant instead, when the warrant is received but it is impossible to attend the selection according to the warrant due to the lack of financial status for transportation or cannot make it on time, the individual must explain the reason to the chief district officer where he is currently residence, after the investigation has been done by the chief district officer and see that it is true, then the chief district officer must sent the individual to the selection in the district if not then the individual should be sent to the nearby district as it is suitable.*

The chief district officer of the selecting district must inform the chief district officer of the district the warrant issued.

มาตรา ๓๓ ทหารกองเกินที่หลีกเลี่ยงชัดขึ้นตามมาตรา ๒๗ ถ้าไม่ขัดต่อการเป็นทหารกองประจำการ ก็ให้ส่งผู้นั้นเข้ารับราชการทหารกองประจำการในปีนั้นหรือปีถัดไปโดยไม่ให้จับสลาก

Article 33 *Reserved personnel who avoid the selection according to article 27 if it is not an obstacle to the active duty. The person shall be sent for an active duty on that year or the year after without a draft.*

มาตรา ๓๔ ทหารกองเกินที่ถูกเข้ากองประจำการผู้ใด จักต้องเริ่มเข้ารับราชการทหารกองประจำการเมื่อใด ให้นายอำเภอท้องที่ที่รับเข้าตรวจเลือกเป็นผู้กำหนด และให้นายอำเภอออกหมายนัด เพื่อให้ทหารกองเกินผู้นั้นมา ณ ที่อำเภอท้องที่ตามที่ได้กำหนดไว้แล้ว เพื่อเข้ารับราชการทหารกองประจำการ ถ้าทหารกองเกินผู้นั้นไม่มาตามนัด ให้ถือว่าหลีกเลี่ยงชัดขึ้น

Article 34 *If the reserved personnel must start an active duty the chief district officer is the one to decide on when. Also the chief district officer must issue a warrant for the reserved personnel to report at the district on the date set to start an active duty, if the reserved personnel is failed to do so, it is to be believed that the person is avoiding.*

มาตรา ๓๕ ทหารกองเกินที่ถูกเข้ากองประจำการ เมื่อเริ่มเข้ารับราชการทหารกองประจำการเมื่อใดให้รับขึ้นทะเบียนกองประจำการโดยไม่ชักช้า

ทหารกองประจำการต้องรับราชการประจำอยู่ในหน่วยทหารตามที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารจะกำหนดให้

Article 35 *Reserved personal who is going on active duty when started the duty the individual should not hesitate to register for the active duty list.*

Active duty personnel must stay in active duty in the unit assigned as long as it set by the military side.

มาตรา ๓๖ ทหารกองเกินหรือทหารกองหนุนมีหน้าที่เข้ารับราชการทหารในการเรียกพลเพื่อตรวจสอบ เพื่อฝึกวิชาทหาร หรือเพื่อทดลองความพร้อม และในการระดมพล

กระทรวงกลาโหมมีอำนาจกำหนดให้ทำการเรียกพลเพื่อตรวจสอบ เพื่อฝึกวิชาทหาร หรือเพื่อทดลองความพร้อม ตามที่เห็นสมควร ส่วนการระดมพลให้กระทำโดยพระราชกฤษฎีกา

การเรียกเข้ารับราชการทหารตามวรรคหนึ่ง ให้กระทรวงกลาโหมเป็นผู้จัดเตรียมและอำนวยความสะดวก และให้กระทรวงมหาดไทยเป็นผู้ดำเนินการเรียกและส่งทหารเข้ารับราชการตามความประสงค์ของกระทรวงกลาโหม

การผ่อนผันไม่ต้องเรียกหรือไม่ต้องเข้ารับราชการทหารตามมาตรา นี้ ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่กำหนดในกฎกระทรวง

Article 36 *Reserved personal or support personal have a duty to join the active duty whenever there is a summoning for military training or to test their combat readiness and in the assembly.*

Ministry of defense is in possession of the right to assembly for inspection for military training or to test their readiness as they see suitable, for the assembly shall be done by a royal decree.

The clement for not summoning or exempt from military service according to this article shall go accordingly with the means and methods set by the ministerial regulations

The summoning to serve in military service according to the first sentence of this article the ministry of defense shall prepare and supervise, the ministry of interior shall conduct the process of summoning and sending personnel to serve in the military service accordingly with the will of the ministry of defense.

มาตรา ๓๗ ทหารกองเกินและทหารกองหนุนที่ถูกเรียกเข้ารับราชการตามมาตรา ๓๖ และทหารประจำการ ต้องอยู่ในวินัยทหารเหมือนทหารกองประจำการ

Article 37 *Reserved personnel and support personnel those were summoned for active duty according to article 36 and active duty personnel shall stay in discipline as same as active duty military personnel.*

หมวด ๖

การปลด

Section 6 **Discharge**

มาตรา ๓๘ การปลดทหารกองประจำการเป็นทหารกองหนุนชั้นที่ ๑ นั้น ถ้ากระทรวงกลาโหมเห็นว่ามิเหตุจำเป็นจะเลื่อนกำหนดเวลาปลดไป ก็ให้สั่งเลื่อนไปได้ตามความจำเป็น

Article 38 *The discharge to be support personnel class 1 if the ministry of defense see that it is necessary to postpone the discharge, it is then must be done if necessary.*

มาตรา ๓๙ ทหารกองเกินเมื่อมีอายุครบกำหนดปลดแล้ว ให้ปลดเป็นทหารกองหนุนประเภทที่ ๒ ตามลำดับ คือ

อายุสามสิบปีบริบูรณ์	เป็น	ทหารกองหนุนชั้นที่ ๒
อายุสี่สิบปีบริบูรณ์	เป็น	ทหารกองหนุนชั้นที่ ๓
อายุสี่สิบหกปีบริบูรณ์	เป็น	พันราชการทหารประเภทที่ ๒

Article 39 *Reserved personnel when reach the discharge age they shall be discharged to be support personnel class 2 in this order*

30 years of age is support personnel class 2

40 years of age is support personnel class 3

46 years of age is discharge from military service class 2

มาตรา ๔๐ ทหารกองประจำการ ถ้าต้องจำขังหรือจำคุกครั้งเดียว หรือหลายครั้ง เมื่อมีกำหนดวันที่จะต้องทัณฑ์หรือต้องโทษรวมได้ไม่น้อยกว่าหนึ่งปีก็ดี หรือทหารกองประจำการผู้ใดซึ่งกระทรวงกลาโหมเห็นว่าจะกระทำให้เสื่อมเสียแก่ราชการทหารด้วยประการใด ๆ ก็ดี จะปลดเป็นทหารกองหนุนประเภทที่ ๒ ก็ได้

ให้ผู้ว่าราชการจังหวัดพร้อมด้วยสัสดีจังหวัดออกใบสำคัญให้แก่ทหารที่ถูกปลดนี้ไว้เป็นหลักฐาน

ใบสำคัญนี้ หากชำรุดหรือสูญหาย ให้ผู้ถือแจ้งต่อนายอำเภอท้องที่เพื่อรับใหม่ โดยเสียค่าธรรมเนียมฉบับละหนึ่งบาท แต่ถ้าการชำรุดหรือสูญหายนั้นเป็นเพราะเหตุสุดวิสัยก็ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม

Article 40 *Active duty personnel if sentenced for detention or imprisonment for once or multiple times, when it reach the date set to be sentenced or sentenced all together no less than one year or active duty personal who the ministry of defense see that they will corrupt the military service, it is possible to discharge them to support personnel class 2.*

The governor of the province together with the province recruit officer to issue the document for the discharge personnel as evidence. If the document is damage or lost, the holder must inform the district chief officer to issue the new one, by paying a fee of one baht, but if it is damage or lost because of an unfortunate event the fee shall be revoked.

มาตรา ๔๑ ทหารกองประจำการ ทหารกองเกิน หรือทหารกองหนุน ซึ่งยังไม่ครบกำหนดปลด พันราชการทหาร ถ้าพิการทุพพลภาพ หรือมีโรคซึ่งไม่สามารถจะรับราชการทหารได้ ตามที่กำหนดใน กฎกระทรวงก็ให้ปลดพันราชการทหารประเภทที่ ๑ หรือที่ ๒ แล้วแต่กรณี

ถ้าเป็นนายทหารสัญญาบัตรถูกถอดหรือออกจากยศ ก็ให้ปลดเป็นพันราชการทหารประเภทที่ ๒ ทั้งนี้ ให้ผู้ว่าราชการจังหวัดพร้อมด้วยสัสดีจังหวัดออกหนังสือสำคัญหรือใบสำคัญ ให้แก่ทหาร ตามประเภทที่ถูกปลดไว้เป็นหลักฐาน

Article 41 Active duty personnel, reserved personnel or support personnel if not reach the discharge age, if become disable or in a medical condition which is an obstacle for military service as set by the ministerial regulations they can be discharge to be relieved from military service class 1 or 2, subjectively.

If the commissioned officer has been discharged, the personal shall be discharge as relieved from military service class 2.

The governor of the province together with the province recruit officer to issue the document for the discharge personnel as evidence.

หมวด ๗

บทกำหนดโทษ

Section 7

Penalty

มาตรา ๔๒ หนังสือซึ่งเจ้าหน้าที่ได้ให้ไว้แก่บุคคลใด ถ้าชำรุดหรือสูญหายแล้ว บุคคลนั้นไม่แจ้ง ด้วยตนเองต่อนายอำเภอท้องที่ เพื่อรับใหม่ตามความในมาตรา ๙ มาตรา ๑๖ มาตรา ๑๘ มาตรา ๑๙ หรือ มาตรา ๔๐ ภายในกำหนดสามสิบวัน นับตั้งแต่วันที่สามารรถแจ้งได้ มีความผิดต้องระวางโทษปรับไม่เกิน สิบสองบาท

Article 42 Any document given to an individual by the authorities if damage or lost, if the individual who is in possession of it fail to inform the chief district staff in order to issue the new with according to article 9, article 16, article 18, article 19 or article 40 within 30 days starting from the day that is the possible date to notify, the person must pay a penalty fee not over 12 baht.

มาตรา ๔๓ ทหารกองเกินหรือทหารกองหนุนผู้ใดไม่ปฏิบัติตามมาตรา ๑๒ มาตรา ๑๒ ทวิ หรือ มาตรา ๑๕ ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินหนึ่งเดือน หรือปรับไม่เกินสองร้อยบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

บุคคลใดได้ลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา ๑๖ แล้ว แต่ยังไม่เป็นทหารกองเกิน ไม่ปฏิบัติตาม มาตรา ๑๒ หรือ มาตรา ๑๒ ทวิ ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินหนึ่งเดือน หรือปรับไม่เกินหนึ่งร้อยบาท หรือ ทั้งจำทั้งปรับ

Article 43 Reserved personnel or support personnel who failed to act accordingly to article 12, article 12 bis. or article 15, the individual must be sentenced not more than one month in jail or penalty fee for less than 200 bath or both.

Individual who registered in the reserved personnel list according to article 16 but yet to be reserved personnel who failed to act accordingly to article 12 or article 12 bis. the individual must be sentenced not more than one month in jail or penalty fee for less than 100 bath or both.

มาตรา ๔๔ บุคคลใดไม่มาลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา ๑๖ หรือมาตรา ๑๘ หรือไม่มาลงบัญชีทหารกองเกินใหม่ตามมาตรา ๑๙ หรือไม่ยอมลงบัญชีทหารกองเกินตามมาตรา ๒๑ หรือไม่มารับหมายเรียกที่อำเภอตามมาตรา ๒๕ ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินสามเดือน หรือปรับไม่เกินสามร้อยบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

ถ้าก่อนที่เจ้าหน้าที่ยกเรื่องขึ้นพิจารณาความผิด บุคคลนั้นได้มาขอลงบัญชีทหารกองเกินหรือขอลงบัญชีทหารกองเกินใหม่ หรือมาขอรับหมายเรียกที่อำเภอด้วยตนเอง หรือให้บุคคลซึ่งบรรลุนิติภาวะและเชื่อถือได้มาแทนตนแล้วแต่กรณี ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินหนึ่งเดือน หรือปรับไม่เกินหนึ่งร้อยบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

Article 44 Individual failed to register on reserved personnel list according to article 16 or article 18 or failed to register on a new reserved personnel list according to article 19 or refused to register on the reserved personnel list according article 21 or failed to receive the warrant at the district house according to article 25 must be sentenced for prison not more than 3 months or fine for less than 300 baht or both.

If before the authorities brought this up for judgment the person appear to request to be put on the reserve personnel list or the new reserved personnel list or appear to collect the warrant by himself or reliable person who reached one's legal age to come on his behalf, subjectively, he shall be sentenced for prison for not more than one month or fine for less than 100 baht or both.

มาตรา ๔๕ บุคคลใดหลีกเลี่ยงหรือขัดขืนไม่มาให้คณะกรรมการตรวจเลือกทำการตรวจเลือกเข้ารับราชการทหารกองประจำการตามหมายเรียกของนายอำเภอ หรือมาแต่ไม่เข้ารับการตรวจเลือก หรือไม่อยู่จนกว่าการตรวจแล้วเสร็จ หรือหลีกเลี่ยง หรือขัดขืนด้วยประการใด ๆ เพื่อจะไม่ให้เข้ารับราชการทหารกองประจำการตามพระราชบัญญัตินี้ หรือบุคคลใดเข้ารับราชการทหารกองประจำการแทนผู้อื่น หรือเรียก รับ หรือยอมจะรับทรัพย์สินหรือประโยชน์อื่นใดสำหรับตนเองหรือผู้อื่น โดยสัญญาว่าจะช่วยเหลือ ผู้หนึ่งผู้ใดมิให้ต้องเข้ารับราชการทหารกองประจำการ ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินสามปี

Article 45 Individual who avoid or refuse or resist appearing for the selection committee for selection to serve in active duty according to the warrant issued by the chief district officer or appear but did not attend the selection or did not complete the process or avoid or resist in any manner to not serve in active duty according to this act or other individual replace the person who should be taking active duty or call for money or interests for himself or other by promising to help the individual to avoid serving in active duty shall be sentenced to prison for not more than 3 years.

มาตรา ๔๖ ทหารกองเกินหรือทหารกองหนุนผู้ใด หลีกเลี่ยงหรือขัดขืนไม่เข้ารับราชการทหารในการเรียกพลเพื่อฝึกวิชาทหาร หรือเพื่อทดลองความพร้อม หรือในการระดมพลตามมาตรา ๓๖ ต้องระวางโทษจำคุกตั้งแต่สามเดือนถึงสี่ปี

Article 46 Reserved personnel or support personnel who avoid or resist joining the assembly for training or to test the readiness or the assembly shall be sentenced for not more than 3 months or must pay a penalty fee for not more than 300 baht or both.

มาตรา ๔๗ ทหารกองเกินหรือทหารกองหนุนผู้ใด หลีกเลียงหรือขัดขืนไม่เข้ารับราชการทหาร ในการเรียกพลเพื่อตรวจสอบตามมาตรา ๓๖ ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินสามเดือน หรือปรับไม่เกินสาม ร้อยบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

Article 47 *Reserved personnel or support personnel who avoid or resist joining active duty or the assembly for inspection according to article 36 shall be sentenced for not more than 3 months or must pay a penalty fee for not more than 300 baht or both.*

มาตรา ๔๘ บุคคลใดทำร้ายร่างกายตนเอง หรือให้ผู้อื่นทำเพื่อจะให้พ้นจากการรับราชการ ทหารตามพระราชบัญญัตินี้ มีความผิดต้องระวางโทษจำคุกตั้งแต่หนึ่งปีขึ้นไปจนถึงแปดปี

ผู้สมรู้เป็นใจในการทำร้ายร่างกายเพื่อความมุ่งหมายดังกล่าวนี้ มีความผิดต้องระวางโทษจำคุก ตั้งแต่หกเดือนขึ้นไปจนถึงสี่ปี

Article 48 *Individual who hurt oneself or let other to take the action in order to avoid from military service according to this act, must be sentenced for from 1 to 8 years.*

Individual who participate in the action to hurt oneself for this intention shall be sentenced for from 6 months to 4 years.

มาตรา ๔๙ บุคคลใดใช้อุบายหลอกลวงให้เจ้าหน้าที่หลงเชื่อโดยเจตนาหลีกเลียงให้พ้นจากการ เข้ารับราชการทหารตามพระราชบัญญัตินี้ จนเป็นผลสำเร็จ หรือยุยงเสี้ยมสอนจนเกิดความผิดตามมาตรา นี้ มีความผิดต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินสามปี

Article 49 *Individual who use trick to deceive the authority to fall for in order to intentionally avoid the military service according to this act, successfully, or encourage individual to act against the article shall be sentenced for not more than 3 years.*

หมวด ๘

บทเฉพาะกาล**Section 8****Temporary provisions**

มาตรา ๕๐ ตั้งแต่วันใช้พระราชบัญญัตินี้

- ก. การลงบัญชีทหารกองเกินที่อำเภอก่อนวันใช้พระราชบัญญัตินี้เป็นอันใช้ได้
- ข. หมายถึงคนเข้ารับราชการในกองประจำการ ซึ่งได้ออกไว้ก่อนวันใช้พระราชบัญญัตินี้เป็นอันใช้ได้ เว้นแต่บุคคลซึ่งได้รับการยกเว้นตามพระราชบัญญัตินี้ ไม่ต้องปฏิบัติตามหมายเรียกนั้น
- ค. ผู้ที่ยังอยู่ในกองประจำการตามพระราชบัญญัติเดิม ต้องรับราชการทหารต่อไป จนกว่าจะครบกำหนดปลด
- ง. ผู้ที่อยู่ในกองหนุนชั้นที่ ๑ ชั้นที่ ๒ หรือชั้นที่ ๓ ตามพระราชบัญญัติเดิม ต้องอยู่ในกองหนุนชั้นนั้น ๆ ต่อไปจนกว่าจะครบกำหนดตามพระราชบัญญัตินี้
- จ. ผู้ที่ถูกปลดพ้นจากราชการทหารตามพระราชบัญญัติเดิม ให้เป็นอันพ้นตลอดไป
- ฉ. ผู้ที่เป็นทหารกองเกินอยู่ตามพระราชบัญญัติเดิม ให้เป็นทหารกองเกินตามพระราชบัญญัตินี้

Article 50 *Starting from the day this act is put into effect,*

- A. *The listing of reserved personal list at the district prior to this act is acceptable.*
- B. *The warrant summoning personnel to serve in active duty which issued prior to this act is acceptable except individuals those were exempt according to this act, shall not act accordingly to that warrant.*
- C. *Individual who still serve in active duty according to the previous act shall complete one's term before discharge.*
- D. *Support personnel class 1, 2 or 3 according to the previous act will remains on the same class until the term is completed according to this act.*
- E. *Individual who discharged from military service according to the previous act will remains discharged forever.*
- F. *Reserved personnel according to the previous act shall remain being the reserved personnel according to this act.*

หมวด ๙

การรักษาพระราชบัญญัติ**Section 9*****Preserving this act***

มาตรา ๕๑ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย รักษาการตามพระราชบัญญัตินี้ และให้มีอำนาจออกกฎกระทรวงร่วมกัน เพื่อปฏิบัติการให้เป็นไปตามพระราชบัญญัตินี้

กฎกระทรวงนั้น เมื่อได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาแล้วให้ใช้บังคับได้

Article 51 *The minister of defense and the minister of interior shall take the position accordingly with this act and will be in possession of the power to issue ministerial regulations together in order for the action to goes accordingly with this act.*

The ministerial regulations when announced in the royal decree, it shall be enforced.

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

จอมพล ป.พิบูลสงคราม

นายกรัฐมนตรี

Humbly accept his royal command

Field Marshal P. Pibunsongkhram

Prime minister

Notice

- This is to cancel the details on article 14 and use the new details accordingly with the act on military service (second issue) 2498 B.E., the act on military service (third issue), announcement made by the revolutionary council issue 226, 2515 B.E.
- Cancel the details on article 15 and use the new details according to the act on military service (third issue) 2507 B.E. and the act on military service (fourth issue) 2516 B.E.
- Cancel the details on article 28 and use the new details according to the act on military service (third issue) 2507 B.E., announcement made by the revolutionary council issue 226, 2515 B.E.
- Cancel the details on article 39 and article 42 and use the new details according to the act on military service (third issue) 2507 B.E.
- Cancel the details on article 4 (2), article 12, article 12 bis., article 16, article 18, article 21, article 32, article 33, article 43, article 44 and article 45 and to use the new detail the act on military service (fourth issue) 2516 B.E.
- Cancel the details on article 4 (9), (10) and (11), article 5, article 9, article 24, article 27, article 28 (ter), article 28 (quarter), article 36, article 46 and article 47 and to use the new details according to the announcement made by the revolutionary council issue 226, 2515 B.E.
- Cancel the details on article 28 bis. and to use the new details according to the announcement made by the revolutionary council issue 226, 2515 B.E. and the announcement made by the revolutionary council issue 300, 2515 B.E.
- Cancel the details on article 25 and to use the new details according to the act on military service (third issue) 2507 B.E., announcement made by the revolutionary council issue 300, 2515 B.E.